

97

СПРАВКА
о медицинском изделии

Наименование изделия.

Аппарат для пневмомассажа конечностей Pulsepress с принадлежностями.

Производитель: MJS Healthcare Ltd («ЭмДжейЭс Хэлскэар Лтд.»), Великобритания.

100 Industrial Estate, Unit 17, Faldo Road, Barton-le Clay Bedfordshire, MK45 4RP, UK.

Тел: +44(0)1582 344 970, fax: +44(0) 1582 882 176, e-mail:sales@mjsgrp.com.

Код медицинского изделия: 100 04 02 32.

Класс потенциального риска: 2а.

Ид ОКП: 94 4470.

Описание изделия.

Состав:

Аппарат для пневмомассажа конечностей Pulsepress, варианты исполнения:

Multi 12 Limph Pro, Physio 3, Physio 3 Pro, Physio 6, Physio 12 Pro в составе:

Аппарат для пневмомассажа конечностей – 1 шт.

Шнур сетевой – 1 шт.

Руководство по эксплуатации – 1 шт.

Принадлежности:

Манжеты: PG10, PG12, PG14, PG20, PG22, PG24, PG26, PG30, PG32, PG34, PG36, PG40, PG42, PG44, PG46, PG48, PG50, PG54, PG56, PG58, PG60, PG32/3, PG36/3, PG38/3, PG42/3, PG46/3, PG54/3, PG56/3, PG58/3, PG60/3, PG36/6, PG38/3, PG46/6, PG54/6, PG56/6, PG58/6, PG60/6, PG78/6, PG36/12, PG38/12, PG56/12, PG58/12, PG59/12, PG78/12, PG80/12 (левый), PG80/12 (правый) – не более 2 шт.

Пробка - заглушка 1-канальная - не более 2 шт.

Пробка - заглушка 3-канальная - не более 2 шт.

Пробка - заглушка 6-канальная - не более 2 шт.

Пробка - заглушка 12-канальная - не более 2 шт.

Пульт дистанционного управления.

Сумка – 1 шт.

Шланг 1-канальный – не более 2 шт.

Шланг 3-канальный - не более 2 шт.

Шланг 6-канальный - не более 2 шт.

Шланг 12-канальный - не более 2 шт.

Штуцер воздушный - не более 2 шт.

Назначение.

Аппарат для пневмомассажа конечностей Pulsepress с принадлежностями (далее аппарат/аппараты) предназначен для улучшения периферического кровообращения, развития коллатерального кровообращения, уменьшения спазма сосудов, ускорения тока крови, улучшения трофики тканей.

Основные технические характеристики.

Характеристики	Multi 12 Limph Pro	Physio 3	Physio 3 Pro	Physio 6	Physio 12 Pro
Внешний вид					
Размерные параметры, мм	187x155x150	166x105x150	166x135x150	187x155x150	187x155x150
Вес, кг	3.15	1.25	1.85	2.10	3.15
Диапазон регулировки давления	30-100	20-60	30-100	30-100	30-100

массажа,	12	3	3	6	12
ессия,	14-20	14	14-20	14-20	24-30
ровка ности	Автоматически. Терапевтический цикл 5-120 мин.	Автоматически	Подача 5-120 сек. Откачка 5- 60 сек.	Подача 5-120 сек. Откачка 5- 60 сек.	Подача 5-120 сек. Откачка 5- 60 сек. Терапевтический цикл 5-120 мин.
й	имеется	нет	есть	есть	есть
энергии	20-80 Вт				
льное ение	220~240В				
альная	50 Гц.				
нный й ранитель	T500mA BF				
защиты ажений ическим	II				
нь ы от ений ическим	BF				

писание и функции.

Аппараты Pulsepress производства компании MJS Healthcare Ltd разработаны для проведения процедуры пневмомассажа конечностей при лечении и профилактики ряда заболеваний. Аппараты Pulsepress выпускаются в нескольких вариантах исполнения: Multi 12 ph Pro, Physio 3, Physio 3 Pro, Physio 6, Physio 12 Pro, которые идентичны по конструкции, применяемым материалам, назначению и изготавливаются по одной технологии. Изделия отличаются габаритными размерами, наличием/отсутствием экрана дисплея, количеством предоставляемых режимов пневмомассажа.

К аппарату прилагается несколько компрессионных манжет различной формы, которые могут иметь одну, три, шесть и двенадцать камер, в которые поступает воздух. Манжеты одинаковы по своей конструкции и изготовлены из одного и того же материала (полимерная лент на основе полиэстера высокой прочности). Каждая манжета маркируется в зависимости от анатомического размера и повторяет контуры отдельных частей тела человека. Манжета фиксируется на теле пациента застежкой-молнией или фиксирующей лентой.

Во время проведения процедуры поддерживается и чередуется давление в манжетах, которые накладываются на массируемую поверхность тела пациента. Манжеты присоединяются к аппарату при помощи специального шланга. Встроенный в аппарат Pulsepress насос сначала закачивает воздух в манжету, а затем откачивает его. Давление и количество подаваемого воздуха контролируется посредством манометра и вакуумметра. Чередование различного давления воздуха в манжете создает массажный эффект.

Каждый прибор может одновременно подключаться к одной или двум манжетам. Если используется только одна манжета, то тогда другой выход/штуцер герметизируется пробкой-глушкой.



КОПИЯ

«УТВЕРЖДАЮ»



« 7-10- » 2013 г.

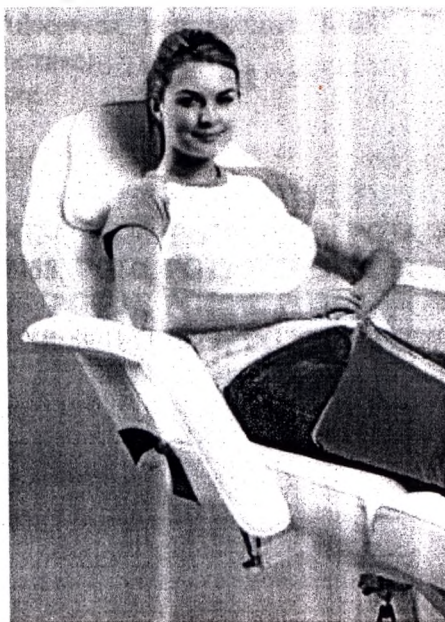
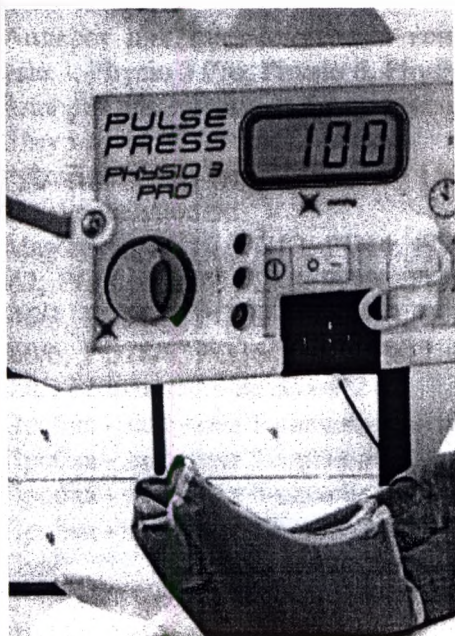
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

по эксплуатации медицинского изделия

Аппарат для пневмомассажа конечностей Pulsepress с принадлежностями

(Multi 12 Lymph Pro, Physio 3, Physio 3 Pro, Physio 6, Physio 12 Pro)

MJS Healthcare Ltd («ЭмДжейЭс Хэлскаэр Лтд»), Великобритания



1. НАЗНАЧЕНИЕ.

Аппарат для пневмомассажа конечностей Pulsepress с принадлежностями (далее аппарат/аппараты) предназначен для улучшения периферического кровообращения, развития коллатерального кровообращения, уменьшения спазма сосудов, ускорения тока крови, улучшения трофики тканей

Область применения – физиотерапия.

Аппараты Pulsepress (Multi 12 Limph Pro, Physio 3, Physio 3 Pro, Physio 6, Physio 12 Pro) разработаны для поддержания и чередования давления воздуха в манжете, которая надевается на конечности пациента. Во время процедуры в аппарат с помощью встроенного насоса сначала закачивают воздух, а затем откачивают. Количество воздуха при этом контролируется посредством встроенного манометра и вакуумметра.

К аппарату прилагается несколько компрессионных манжет различной формы, которые могут иметь одну, три, шесть и двенадцать камер, в которые поступает воздух. Манжеты одинаковы по своей конструкции и изготовлены из одного и того же материала (полимерная ткань на основе полиэстера высокой прочности). Каждая манжета маркируется в зависимости от анатомического размера. Манжеты присоединяются к аппарату при помощи шланга. Манжета фиксируется на теле пациента застежкой-молнией или фиксирующей лентой.

Состав изделия:

I. Аппарат для пневмомассажа конечностей Pulsepress, исполнения: Multi 12 Limph Pro, Physio 3, Physio 3 Pro, Physio 6, Physio 12 Pro в составе:

1. Аппарат для пневмомассажа конечностей – 1 шт.
3. Шнур сетевой – 1 шт.
4. Руководство по эксплуатации – 1 шт.

II. Принадлежности:

1. Манжеты: PG10, PG12, PG14, PG20, PG22, PG24, PG26, PG30, PG32, PG34, PG36, PG40, PG42, PG44, PG46, PG48, PG50, PG54, PG56, PG58, PG60, PG32/3, PG36/3, PG38/3, PG42/3, PG46/3, PG54/3, PG56/3, PG58/3, PG60/3, PG36/6, PG38/3, PG46/6, PG54/6, PG56/6, PG58/6, PG60/6, PG78/6, PG36/12, PG38/12, PG56/12, PG58/12, PG59/12, PG78/12, PG80/12 (левый), PG80/12 (правый) – не более 2 шт.
2. Пробка - заглушка 1-канальная – не более 2 шт.
3. Пробка - заглушка 3-канальная – не более 2 шт.
4. Пробка - заглушка 6-канальная – не более 2 шт.
5. Пробка - заглушка 12-канальная – не более 2 шт.
6. Пульт дистанционного управления.
7. Сумка – 1 шт.
8. Шланг 1-канальный – не более 2 шт.
9. Шланг 3-канальный – не более 2 шт.
10. Шланг 6-канальный – не более 2 шт.
11. Шланг 12-канальный – не более 2 шт.
12. Штуцер воздушный – не более 2 шт.

2. ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ.

- поствоспалительный синдром, варикозное расширение вен, варикозы, связанные с беременностью, застойные дерматиты, а также язвы на ногах.
- лечение ран (при наложении лигатур на вены или же экстирпация подкожной вены).
- предупреждение тромбоза глубоких вен.
- артериальные нарушения (артериосклероз, акроцианоз).
- гравитационные/лимфатические нарушения, пост-мастэктомические состояния, паховое иссечение лимфатических узлов, состояния после снятия гипсовой повязки, ревматоидные состояния, множественный склероз.

- спастические контрактуры (хронические состояния, ранения, ожоги, послеоперационная реабилитация).

3. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ.

Острый тромбофлебит, острый отек легких, застойная сердечная недостаточность (ишемическая болезнь сердца), диагностированный или предполагаемый тромбоз глубоких вен.

4. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Характерис-тики	Multi 12 Limph Pro	Physio 3	Physio 3 Pro	Physio 6	Physio 12 Pro
Внешний вид					
Габаритные размеры, мм	187x155x150	166x105x150	166x135x150	187x155x150	187x155x150
Масса, кг	3.15	1.25	1.85	2.10	3.15
Диапазон регулирования давления, мм.рт.ст.	30-100	20-60	30-100	30-100	30-100
Максимальное количество камер в манжетах для пневмомассажа, шт.	12	3	3	6	12
Компрессия, л/мин	24-30	10	14-20	14-20	24-30
Регулировка длительности цикла	Автоматический Терапевтический цикл 5-120 мин.	Автоматический	Подача 5-120 сек. Откачка 5- 60 сек.	Подача 5-120 сек. Откачка 5- 60 сек.	Подача 5-120 сек. Откачка 5- 60 сек. Терапевтический цикл 5-120 мин.
Дисплей	есть	нет	есть	есть	есть
Расход энергии	20-80 Вт				
Номинальное напряжение	220~240В				
Номинальная частота	50 Гц.				
Внутренний плавкий предохранитель	T500mA BF				
Класс защиты от поражений электрическим током	II				
Степень защиты от поражений электрическим током	BF				

Технические характеристики манжет.

Артикул	Количество камер, шт.				Размеры, см				
	I-	3-	6-	12-	A	B	C	D	E
PG10	x				70	26	70		
PG12	x				56	29	56		
PG14	x				90	50			
PG22	x				48	31	48		
PG24	x				64	38	64		
PG26	x				55	33	50		
PG30	x				40	38	64		
PG32	x				50	43	42		
PG32/3		x			50	43	42		
PG34	x				54	76	42		
PG36	x				60	76	47		
PG36/3		x			60	76	47		
PG36/6			x		60	76	47		
PG36/12				x	60	76	47		
PG38/3		x			60	76	47		
PG38/3			x		60	76	47		
PG38/12				x	60	76	47		
PG40	x				50	25	30	31	50
PG42	x				60	50	30	31	50
PG42/3		x			60	50	30	31	50
PG44	x				67	66	30	31	50
PG46	x				70	74	30	31	50
PG46/3		x			70	74	30	31	50
PG46/6			x		70	74	30	31	50
PG48	x				73	82	30	31	50
PG50	x				76	90	30	31	50
PG54	x				86	66	30	31	66
PG54/3		x			86	66	30	31	66
PG54/6			x		86	66	30	31	66
PG56	x				96	75	30	31	66
PG56/3		x			96	75	30	31	66
PG56/6			x		96	75	30	31	66
PG58	x				80	84	30	31	53
PG58/3		x			80	84	30	31	53
PG58/6			x		80	84	30	31	53
PG58/12				x	80	84	30	31	53
PG59/12				x	80	84	30	31	66
PG60	x				84	90	30	31	53
PG60/3		x			84	90	30	31	53
PG60/6			x		84	90	30	31	53
PG78/6			x		130	76	137	94	
PG78/12				x	130	76	137	94	
PG80/12 (левый)				x	60	76	47		
PG80/12 (правый)				x	60	76	47		

5. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ ИЗДЕЛИЯ.

Аппараты Pulsepress (Multi 12 Lymph Pro, Physio 3, Physio 3 Pro, Physio 6, Physio 12 Pro) должны эксплуатироваться исключительно квалифицированным медицинским персоналом, который несет полную ответственность за использование прибора во время процедур пневмомассажа на пациентах.

Перед применением данных аппаратов необходимо внимательно изучить Руководство по

ситуации и правила техники безопасности.

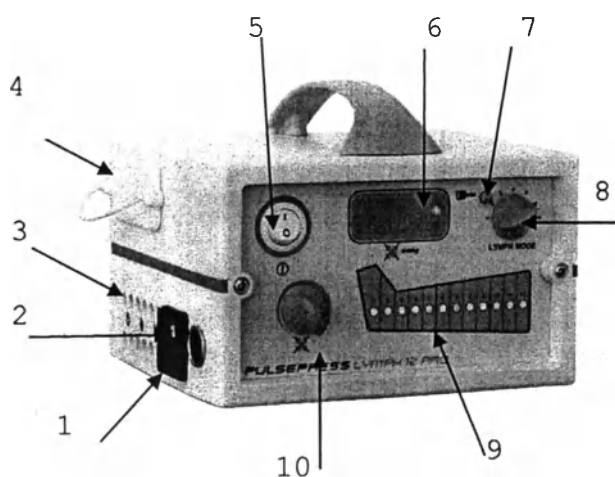
Перед применением данных аппаратов и началом процедуры пневмомассажа необходимо внимательно соответствующий раздел о показаниях и противопоказаниях.

Правила техники безопасности.

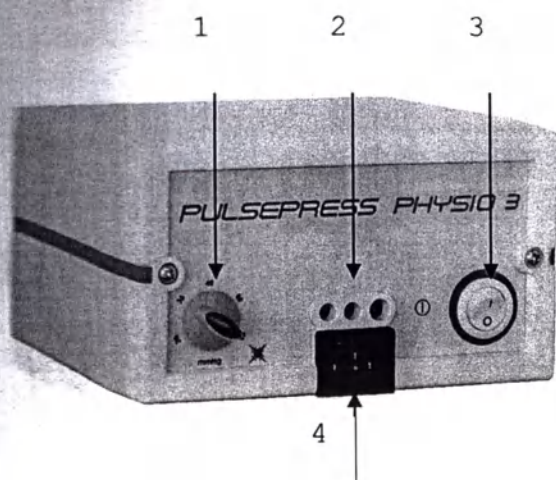
- Аппараты нельзя применять в присутствии смеси возгораемых анестетиков с воздухом, кислородом либо закисью азота.
- Необходимо вынимать из розетки штепсельные вилки аппаратов вперед их очисткой. Не использовать для очистки влажную ткань и допускать попадания жидкости на корпус аппарата.
- Перед работой аппараты надо устанавливать на плоскую и устойчивую поверхность.
- Не накрывать чем-либо работающие аппараты.
- Применять только такие источники силового питания, которые указаны на этикетке на задней части аппарата.
- Не применять поврежденные или изношенные шнуры электропитания.
- Обращаться к специалистам по обслуживанию в следующих случаях:
 - -при повреждении шнура электропитания или его вилки;
 - -при попадании жидкости во внутреннюю полость аппарата;
 - -при повреждении внешнего пластмассового корпуса аппарата;
 - -если аппарат не функционирует надлежащим образом: не останавливается (безрезультатная непрерывная работа), издает при работе шум, либо при понижении его производительности.
- Перед тем, как снять компрессионную манжету с пациента, необходимо отключить аппарат.

Управление аппаратами.

Multi 12 Lymph Pro

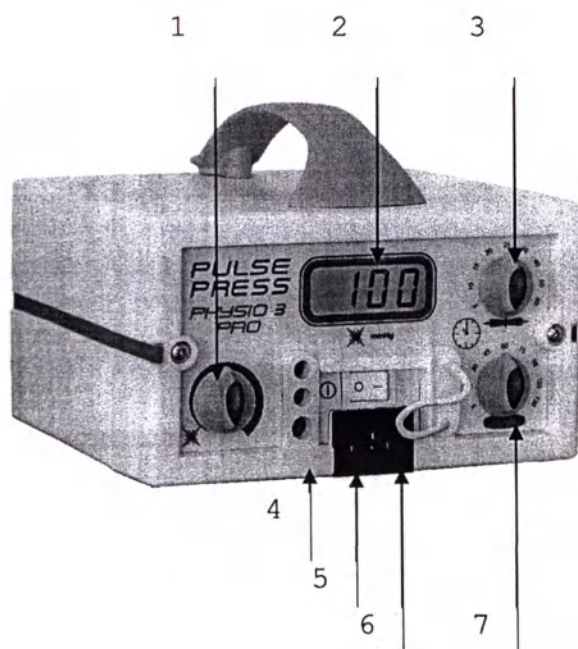


1. Внешний держатель предохранителей (тип сменных предохранителей: Slo-Blo на 500 мА).
2. Ввод силового питания 200-240 в пост.тока, 50 гц.
3. Воздушный штуцер — для использования с одним компрессионным костюмом или манжетой.
4. Воздушная пробка/заглушка. При одновременной накачке двух костюмов (либо двух любых манжет) вынимается.
5. Выключатель силового питания.
6. Измеритель давления с ЖК-дисплеем: показывает настройку терапевтического давления.
7. Кнопка пуска: нажимается для начала лечебной процедуры или для перезапуска системы.
8. Ручка выбора режима работы: применяется для выбора различных терапевтических протоколов (программ).
9. Индикатор цикла накачки: предназначен для индикации накачки той или иной камеры.
10. Ручка выбора давления: регулировка в пределах от 30 до 100 мм.р.ст.



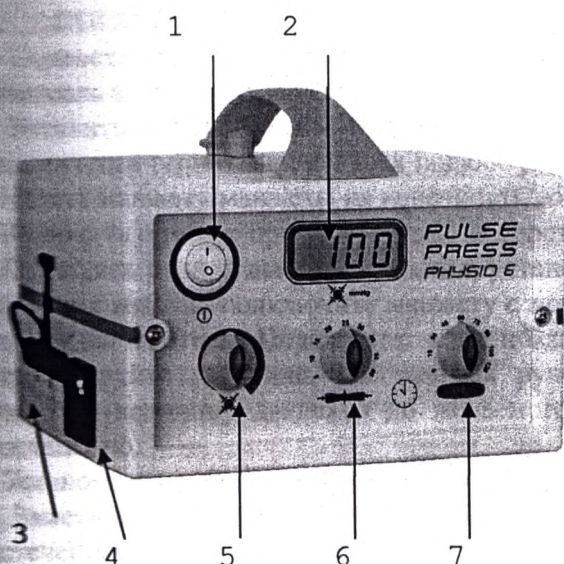
Physio 3

1. Ручка управления давлением: устанавливает давление воздуха в компрессионных костюмах, подключенных к передней панели в диапазоне 20-60 мм.рт.ст.
2. Воздушный штуцер, к которому подсоединяется воздушная трубка.
3. Силовой переключатель для включения и выключения устройства. При включении устройство немедленно запускает свой рабочий цикл.
4. Ввод силового питания, в который вставляется разъем силового шнура.



Physio 3 Pro

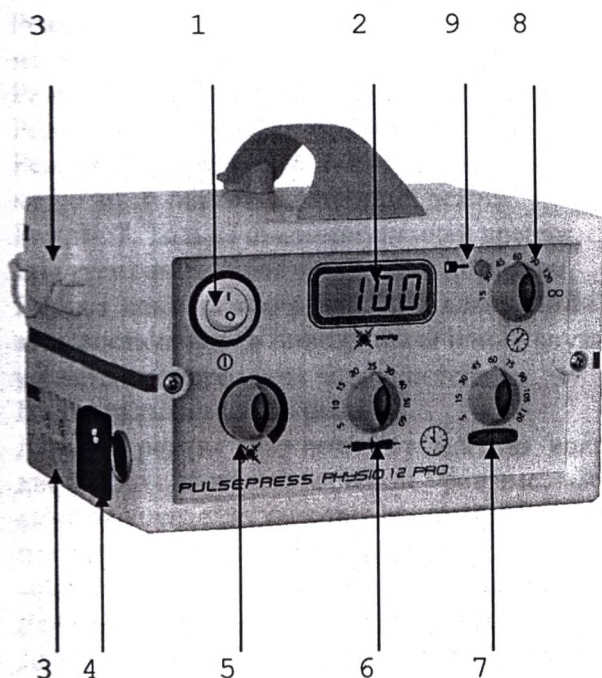
1. Ручка управления давлением: устанавливает давление воздуха в компрессионных манжетах, подключенных к передней панели
2. Измеритель давления: показывает на дисплее давление в компрессионной манжете в любой момент рабочего цикла.
3. Таймер управления откачки: устанавливает время цикла выпуска воздуха (сек.).
4. Воздушный штуцер, к которому подсоединяется воздушный шланг. Неиспользуемый штуцер закрыт пробкой-заглушкой (при работе со второй манжетой вынимается).
5. Ввод силового питания, в который вставляется разъем силового кабеля.
6. Силовой переключатель для включения и выключения аппарата. При включении аппарат немедленно запускает свой рабочий цикл.
7. Таймер управления подачи: устанавливает время цикла подачи воздуха (сек.).



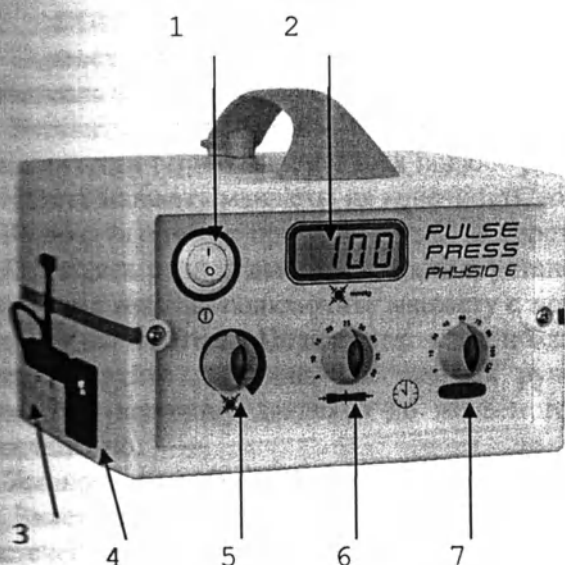
Physio 6

1. Силовой переключатель для включения и выключения аппарата. При включении аппарат немедленно запускает свой рабочий цикл.
2. Индикатор давления: показывает на дисплее давление в компрессионной манжете в любой момент рабочего цикла.
3. Воздушный штуцер, к которому подсоединяется воздушный шланг. Оба штуцера могут герметизироваться и функционировать одинаково. При работе аппарата с одной манжетой, верхний воздушный штуцер должен быть закрыт пробкой-заглушкой. Для работы с двумя манжетами одновременно, необходимо вынуть пробку-заглушку.
4. Ввод силового питания, в который вставляется разъем силового кабеля.
5. Ручка управления давлением: устанавливает давление воздуха в компрессионных манжетах, подключенных к передней панели.
6. Таймер управления откачки: устанавливает время цикла выпуска воздуха (сек.).
7. Таймер управления подачи: устанавливает время цикла подачи воздуха (сек.).

Physio 12 Pro



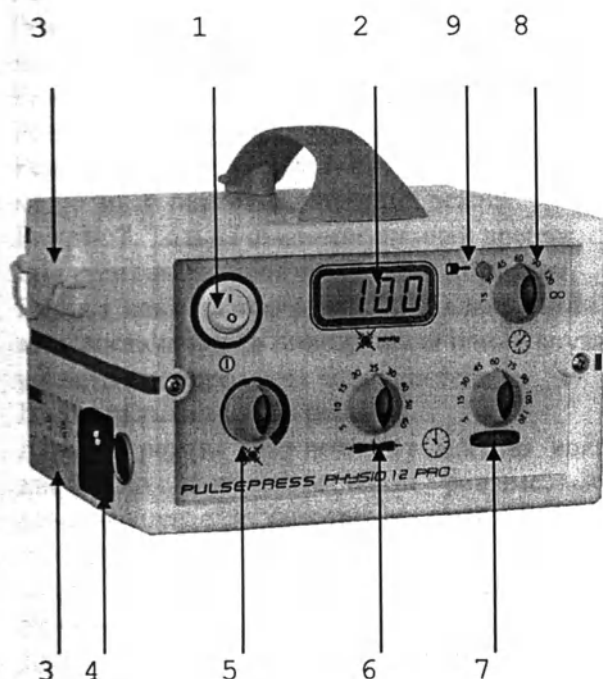
1. Силовой переключатель для включения и выключения аппарата. При включении аппарат немедленно запускает свой рабочий цикл.
2. Индикатор давления: показывает на дисплее давление в компрессионной манжете в любой момент рабочего цикла.
3. Воздушный штуцер, к которому подсоединяется воздушный шланг. Оба штуцера могут герметизироваться и функционировать одинаково.
4. Ввод силового питания, в который вставляется разъем силового кабеля.
5. Ручка управления давлением: устанавливает давление воздуха в компрессионных манжетах, подключенных к передней панели.
6. Ручка управления откачки: устанавливает время выпуска воздуха (сек.).
7. Таймер управления подачи: устанавливает время цикла подачи воздуха (сек.).
8. Ручка управления процедуры: устанавливает время терапевтического цикла в минутах. Для запуска следует нажать пусковую кнопку (9). После завершения цикла аппарат издает звуковой сигнал и выпускает воздух.
9. Кнопка Пуска: после выбора всех параметров и установок нажатием кнопки пуска начинается работа или перезапуск.



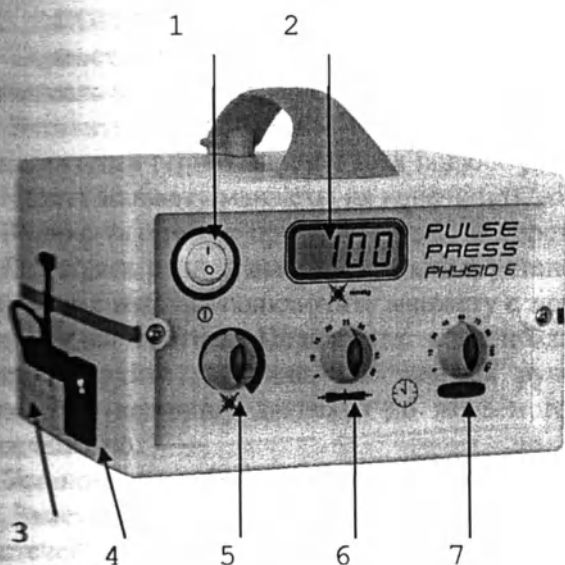
Physio 6

1. Силовой переключатель для включения и выключения аппарата. При включении аппарат немедленно запускает свой рабочий цикл.
2. Индикатор давления: показывает на дисплее давление в компрессионной манжете в любой момент рабочего цикла.
3. Воздушный штуцер, к которому подсоединяется воздушный шланг. Оба штуцера могут герметизироваться и функционировать одинаково. При работе аппарата с одной манжетой, верхний воздушный штуцер должен быть закрыт пробкой-заглушкой. Для работы с двумя манжетами одновременно, необходимо вынуть пробку-заглушку.
4. Ввод силового питания, в который вставляется разъем силового кабеля.
5. Ручка управления давлением: устанавливает давление воздуха в компрессионных манжетах, подключенных к передней панели.
6. Таймер управления откачки: устанавливает время цикла выпуска воздуха (сек.).
7. Таймер управления подачи: устанавливает время цикла подачи воздуха (сек.).

Physio 12 Pro



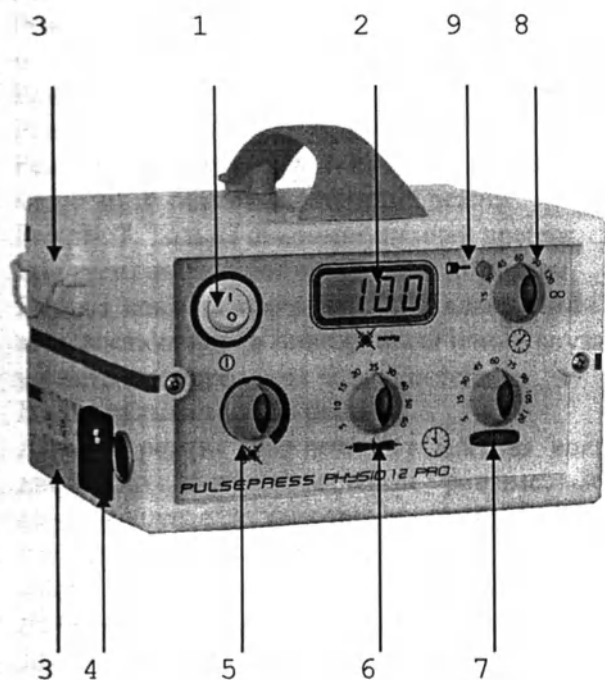
1. Силовой переключатель для включения и выключения аппарата. При включении аппарат немедленно запускает свой рабочий цикл.
2. Индикатор давления: показывает на дисплее давление в компрессионной манжете в любой момент рабочего цикла.
3. Воздушный штуцер, к которому подсоединяется воздушный шланг. Оба штуцера могут герметизироваться и функционировать одинаково.
4. Ввод силового питания, в который вставляется разъем силового кабеля.
5. Ручка управления давлением: устанавливает давление воздуха в компрессионных манжетах, подключенных к передней панели.
6. Ручка управления откачки: устанавливает время выпуска воздуха (сек.).
7. Таймер управления подачи: устанавливает время цикла подачи воздуха (сек.).
8. Ручка управления процедуры: устанавливает время терапевтического цикла в минутах. Для запуска следует нажать пусковую кнопку (9). После завершения цикла аппарат издает звуковой сигнал и выпускает воздух.
9. Кнопка Пуска: после выбора всех параметров и установок нажатием кнопки пуска начинается работа или перезапуск.



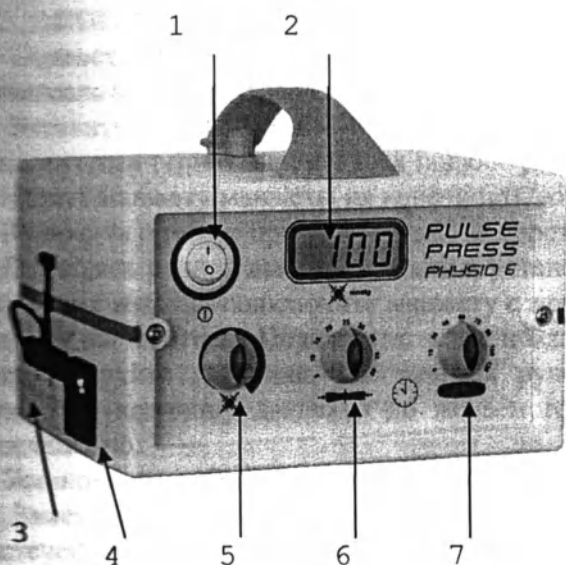
Physio 6

1. Силовой переключатель для включения и выключения аппарата. При включении аппарат немедленно запускает свой рабочий цикл.
2. Индикатор давления: показывает на дисплее давление в компрессионной манжете в любой момент рабочего цикла.
3. Воздушный штуцер, к которому подсоединяется воздушный шланг. Оба штуцера могут герметизироваться и функционировать одинаково. При работе аппарата с одной манжетой, верхний воздушный штуцер должен быть закрыт пробкой-заглушкой. Для работы с двумя манжетами одновременно, необходимо вынуть пробку-заглушку.
4. Ввод силового питания, в который вставляется разъем силового кабеля.
5. Ручка управления давлением: устанавливает давление воздуха в компрессионных манжетах, подключенных к передней панели.
6. Таймер управления откачки: устанавливает время цикла выпуска воздуха (сек.).
7. Таймер управления подачи: устанавливает время цикла подачи воздуха (сек.).

Physio 12 Pro



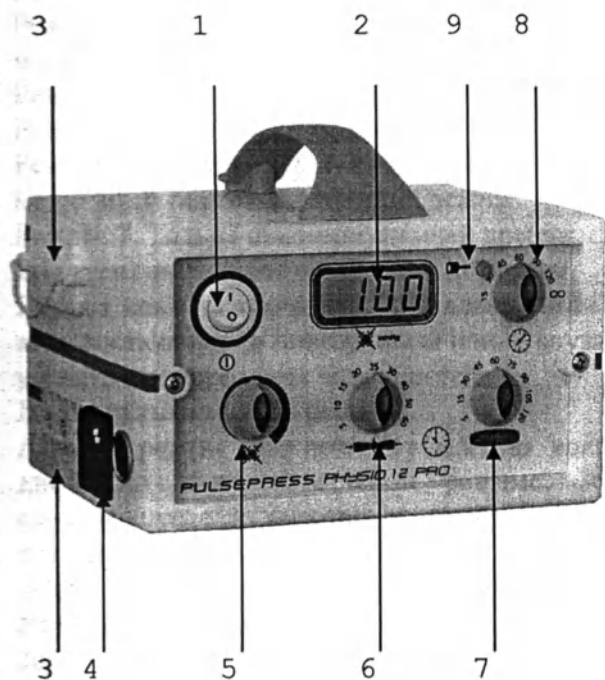
1. Силовой переключатель для включения и выключения аппарата. При включении аппарат немедленно запускает свой рабочий цикл.
2. Индикатор давления: показывает на дисплее давление в компрессионной манжете в любой момент рабочего цикла.
3. Воздушный штуцер, к которому подсоединяется воздушный шланг. Оба штуцера могут герметизироваться и функционировать одинаково.
4. Ввод силового питания, в который вставляется разъем силового кабеля.
5. Ручка управления давлением: устанавливает давление воздуха в компрессионных манжетах, подключенных к передней панели.
6. Ручка управления откачки: устанавливает время выпуска воздуха (сек.).
7. Таймер управления подачи: устанавливает время цикла подачи воздуха (сек.).
8. Ручка управления процедуры: устанавливает время терапевтического цикла в минутах. Для запуска следует нажать пусковую кнопку (9). После завершения цикла аппарат издает звуковой сигнал и выпускает воздух.
9. Кнопка Пуска: после выбора всех параметров и установок нажатием кнопки пуска начинается работа или перезапуск.



Physio 6

1. Силовой переключатель для включения и выключения аппарата. При включении аппарат немедленно запускает свой рабочий цикл.
2. Индикатор давления: показывает на дисплее давление в компрессионной манжете в любой момент рабочего цикла.
3. Воздушный штуцер, к которому подсоединяется воздушный шланг. Оба штуцера могут герметизироваться и функционировать одинаково. При работе аппарата с одной манжетой, верхний воздушный штуцер должен быть закрыт пробкой-заглушкой. Для работы с двумя манжетами одновременно, необходимо вынуть пробку-заглушку.
4. Ввод силового питания, в который вставляется разъем силового кабеля.
5. Ручка управления давлением: устанавливает давление воздуха в компрессионных манжетах, подключенных к передней панели.
6. Таймер управления откачки: устанавливает время цикла выпуска воздуха (сек.).
7. Таймер управления подачи: устанавливает время цикла подачи воздуха (сек.).

Physio 12 Pro



1. Силовой переключатель для включения и выключения аппарата. При включении аппарат немедленно запускает свой рабочий цикл.
2. Индикатор давления: показывает на дисплее давление в компрессионной манжете в любой момент рабочего цикла.
3. Воздушный штуцер, к которому подсоединяется воздушный шланг. Оба штуцера могут герметизироваться и функционировать одинаково.
4. Ввод силового питания, в который вставляется разъем силового кабеля.
5. Ручка управления давлением: устанавливает давление воздуха в компрессионных манжетах, подключенных к передней панели.
6. Ручка управления откачки: устанавливает время выпуска воздуха (сек.).
7. Таймер управления подачи: устанавливает время цикла подачи воздуха (сек.).
8. Ручка управления процедуры: устанавливает время терапевтического цикла в минутах. Для запуска следует нажать пусковую кнопку (9). После завершения цикла аппарат издает звуковой сигнал и выпускает воздух.
9. Кнопка Пуска: после выбора всех параметров и установок нажатием кнопки пуска начинается работа или перезапуск.

ПОРЯДОК РАБОТЫ ИЗДЕЛИЯ.

- Подвести сетевой шнур к розетке, отвечающей требованиям ИЕС. Вставить сетевой шнур в стандартную силовую розетку с напряжением 220-240В.
- Вставить шланг/шланги подачи воздуха в выходные воздушные штуцеры. Следите за герметизацией всех подключений насоса к компрессионному костюму.
- Надеть манжету/манжеты на конечность/конечности, требующие лечения.
- Включить прибор: при этом должен загореться визуальный индикатор силового питания.
- Пользуясь ручкой выбора давления, установить его требуемый уровень. Для установления давления воздуха подключите манжету с помощью воздушного шланга к панели и включите прибор на 120 сек. Подождите, пока показания счетчика давления не установятся. Затем регулируйте давление, поворачивая ручку по часовой стрелке, чтобы увеличить его; уменьшите величину давления до желаемого значения, на которое система будет выходить постепенно.
- Установить необходимое время подачи и выпуска воздуха из костюма.
- Заметьте время начала терапевтического сеанса с тем, чтобы отключить аппарат по истечении требуемого времени.
- НЕ РАССТЕГИВАТЬ МОЛНИЮ/ЗАСТЕЖКУ МАНЖЕТЫ тогда, когда аппарат включен, так как это может вызвать его повреждение. Необходимо всегда отключать аппарат перед тем, как расстегнуть молнию/застежку на манжете.
- Если наложить на конечность под компрессионную манжету специальную подкладку PulsePress, то тем самым можно обеспечить пациенту дополнительный комфорт.

Описание автоматических рабочих режимов:

Режим 1. Быстрый последовательный (на 1 руку или 1 ногу).

Режим 2. Медленный последовательный (на 2 руки, 2 ноги или же 1 комбинезон).

Режим 3. Предварительный дренаж (15 минут), после чего следует переключение на медленный последовательный режим.

Режим 4. Быстрый перистальтический (на 1 руку или 1 ногу).

Режим 5. Медленный перистальтический (на 2 руки, 2 ноги или же 1 комбинезон).

Режим 6. Предварительный дренаж (15 минут), после чего следует переключение на медленный перистальтический режим.

Режим 7. Только предварительный дренаж.

Градиентный последовательный режим.

Полная накачка костюма в дистальном или проксимальном режиме. После полной накачки весь костюм перед повторением цикла сдувается. Подобный метод обеспечивает наивысший уровень дренирования конечностей.

Перистальтический режим.

Данный режим обеспечивает мягкую волну накачки, которая работает в традиционном дистально - проксимальном режиме. Этот режим предпочтителен при выполнении лимфодренажа у некоторых пациентов, так как он предлагает больший комфорт, чем последовательная накачка. Следует, однако, отметить, что при этом общая эффективность сокращения размера конечностей уменьшается.

Режим предварительного дренажа.

Данный режим был разработан для воспроизведения (имитации) методов, применяемых при мануальном лимфодренаже (MLD) для открытия лимфатических узлов. После того, как они будут открыты, данный режим облегчает дренаж избыточной лимфы.

Комбинационная терапия.

Прибор Multi 12 Lymph Pro имеет два рабочих режима, которые автоматически сочетают в себе режим предварительного дренажа, а также перистальтический либо последовательный режимы. Их преимущество состоит в том, что в ходе единичного сеанса терапии

ПОРЯДОК РАБОТЫ ИЗДЕЛИЯ.

Подвести сетевой шнур к розетке, отвечающей требованиям ИЕС. Вставить сетевой шнур в стандартную силовую розетку с напряжением 220-240В.

Вставить шланг/шланги подачи воздуха в выходные воздушные штуцеры. Следите за герметизацией всех подключений насоса к компрессионному костюму.

Надеть манжету/манжеты на конечность/конечности, требующие лечения.

Включить прибор: при этом должен загореться визуальный индикатор силового питания.

Поворачивая ручку выбора давления, установить его требуемый уровень. Для установления давления воздуха подключите манжету с помощью воздушного шланга к панели и включите прибор на 120 сек. Подождите, пока показания счетчика давления не установятся. Затем регулируйте давление, поворачивая ручку по часовой стрелке, чтобы увеличить его; уменьшите величину давления до желаемого значения, на которое система будет выходить постепенно.

- Установить необходимое время подачи и выпуска воздуха из костюма.

- Заметьте время начала терапевтического сеанса с тем, чтобы отключить аппарат по истечении требуемого времени.

- НЕ РАССТЕГИВАТЬ МОЛНИЮ/ЗАСТЕЖКУ МАНЖЕТЫ тогда, когда аппарат включен, так как это может вызвать его повреждение. Необходимо всегда отключать аппарат перед тем, как расстегнуть молнию/застежку на манжете.

- Если наложить на конечность под компрессионную манжету специальную подкладку PulsePress, то тем самым можно обеспечить пациенту дополнительный комфорт.

Описание автоматических рабочих режимов:

Режим 1. Быстрый последовательный (на 1 руку или 1 ногу).

Режим 2. Медленный последовательный (на 2 руки, 2 ноги или же 1 комбинезон).

Режим 3. Предварительный дренаж (15 минут), после чего следует переключение на медленный последовательный режим.

Режим 4. Быстрый перистальтический (на 1 руку или 1 ногу).

Режим 5. Медленный перистальтический (на 2 руки, 2 ноги или же 1 комбинезон).

Режим 6. Предварительный дренаж (15 минут), после чего следует переключение на медленный перистальтический режим.

Режим 7. Только предварительный дренаж.

Градиентный последовательный режим.

Полная накачка костюма в дистальном или проксимальном режиме. После полной накачки весь костюм перед повторением цикла сдувается. Подобный метод обеспечивает наивысший уровень дренирования конечностей.

Перистальтический режим.

Данный режим обеспечивает мягкую волну накачки, которая работает в традиционном дистально - проксимальном режиме. Этот режим предпочтителен при выполнении лимфодренажа у некоторых пациентов, так как он предлагает больший комфорт, чем последовательная накачка. Следует, однако, отметить, что при этом общая эффективность сокращения размера конечностей уменьшается.

Режим предварительного дренажа.

Данный режим был разработан для воспроизведения (имитации) методов, применяемых при мануальном лимфодренаже (MLD) для открытия лимфатических узлов. После того, как они будут открыты, данный режим облегчает дренаж избыточной лимфы.

Комбинационная терапия.

Прибор Multi 12 Lymph Pro имеет два рабочих режима, которые автоматически сочетают в себе режим предварительного дренажа, а также перистальтический либо последовательный режимы. Их преимущество состоит в том, что в ходе единичного сеанса терапии

лимфатические узлы открываются, чем обеспечивается предварительная подготовка тканей, после чего происходит автоматическое переключение прибора на выбранный режим лимфодренажа.

7. УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ.

- Аппарат:

Перед тем, как приступить к очистке аппарата, необходимо убедиться в том, что он отключен от силового питания. Очистку аппарата следует выполнять легким очистным средством; при этом использовать не мокрую, а всего лишь увлажненную ткань.

В аппарате отсутствуют какие-либо компоненты, требующие регулярной замены либо очистки. Всю техническую информацию по этой теме можно найти на сайте www.mjsgroup.com.

- Компрессионные манжеты:

Компрессионные манжеты очищаются губкой, пропитанной очистным средством. Необходимо полностью очищать их перед применением. В случае сильного загрязнения манжеты могут проходить очистку в стиральной машине (См. данные на этикетке изделия). Для предотвращения попадания внутрь костюма воды необходимо всегда вставлять в него пробку-заглушку; перед машинной стиркой костюмы следует выворачивать наизнанку.

Компрессионные манжеты можно подвергать машинной стирке при температуре не выше 95°C.

8. УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ, ХРАНЕНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Изделие транспортируется при следующих условиях:

- Температура от -10°C до +40°C.
- Относительная влажность 15% - 95%.
- Атмосферное давление 50 — 106кПа.

Изделие хранится и используется при следующих условиях:

- Температура от +20°C до +30°C.
- Относительная влажность 0% - 50%.
- Атмосферное давление 50 — 106кПа.

При хранении необходимо беречь упаковку от прямых солнечных лучей, от теплового воздействия. Перед началом использования прибора необходимо производить внешний осмотр и убедиться в целостности упаковки. Данное оборудование необходимо оберегать от сильной вибрации и хранить в закрытом помещении.

Изделие транспортируют всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта.

9. УТИЛИЗАЦИЯ.

Запрещена утилизация вместе с бытовыми отходами.

Аккумулятор и все электрические компоненты изделия должны быть утилизированы согласно национальным законам и предписаниям.

Утилизация медицинского изделия осуществляется в соответствии с классификацией, правилами сбора, использования, обезвреживания, размещения, хранения, транспортировки, учета и утилизации медицинских отходов, установленных уполномоченным федеральным органом исполнительной власти.

10. ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ЭКСПЛУАТАЦИИ.

5 лет.

Г АРАНТИЙНОЕ, СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ.

Гарантийное, сервисное и постгарантийное обслуживание в РФ осуществляется компанией ООО «Тимамед». ИНН 7737508871, 117546, г. Москва, Харьковский проезд, д. 2, стр.1, офис 316, тел. +7 (495) 585-54-87. E-mail: mail@timamed.ru.

I certify accuracy, correctness and reliability of this document text translated into Russian

Подтверждаю точность, правильность и достоверность содержания текста перевода на русский язык

Управляющий директор /Managing Director

MUS Healthcare Ltd

Подпись _____ (Крис Сэггерс/Chris Saggars)

» 4-10-2013 г

